

## PATERSON PRO-PROOFER AND COPYBOARD

For proofing four 4"×5"/9×12 cm sheet films, or two 5"×7"/13×18 cm, or one 8"×10"/18×24 cm/24×30 cm

### INSTRUCTIONS

When opening the frame push down on the glass to ease the tension before releasing the clip.

### For Proofing

Use the hinged prop to hold glass plate open. Position negatives emulsion side down on paper and clamp frame shut by pressing down on glass—the clip is spring loaded and will automatically engage. When proofing 24×30 cm film insert it together with the paper under the flap projecting from the hinged glass holder.

### For Copying

The tensioned glass plate holds prints or illustrations flat for copying. A slot is provided in the back of the frame to enable it to be hung on the wall and photographed horizontally.

## PATERSON STAMPATORE A CONTATTO PER PROVINI PROFESSIONALI E PIANO DI RIPRODUZIONE

Per stampare quattro pellicole piane 4"×5"/9×12 cm, oppure due pellicole piane 5"×7"/13×18 cm, oppure una pellicola piana 8"×10"/18×24 cm/24×30 cm.

### ISTRUZIONI

Ribaltare la cerniera, premendo sul vetro, per diminuire la pressione della chiusura.

### Per Stampare i Provini

Usare il supporto a cerniera affinché il cristallo resti sollevato. Sistemare le negative con l'emulsione rivolta sulla carta e chiudere la cornice a scatto, premendo sul cristallo—lo scatto a molla chiude automaticamente. Per stampare un provino di pellicola piana 24×30 cm, inserirla con la carta sotto il listello che sporge dal porta-cristallo cernierato.

### Per Riprodurre

Il cristallo essendo a pressione mantiene le foto o le illustrazioni ben distese per la riproduzione. Sul dorso della cornice trovasi un foro per una eventuale sistemazione a muro e poter così effettuare riproduzioni orizzontali.

## PATERSON CHASSIS POUR TIRAGE D'ÉPREUVES ET REPRODUCTION DE DOCUMENTS

Pour 4 épreuves 4"×5" (10×12 cm)/9×12 cm d'après plan films, ou 2 épreuves 5"×7" (12,5×17,5 cm)/13×18 cm d'après plan films, ou 1 épreuve 8"×10" (20×25 cm)/18×24-24×30 cm.

### NOTICE D'UTILISATION

Pour ouvrir le chassis presser sur la glace pour faciliter le dégagement du fermail.

### Tirage d'Épreuves

La béquille de charnière maintient la glace ouverte. Placer les négatifs, émulsion en-dessous, sur le papier. Ils sont maintenus en contact étroit par la pression de la glace. Le fermail, muni d'un ressort, s'enclenche automatiquement. Pour les films 24×30 cm insérer en même temps le papier et le négatif sous le volet du cadre porte-glace.

### Reproduction de Documents

La pression de la glace maintient les documents à plat pour la reproduction. Une fente au dos du chassis permet de le suspendre horizontalement et verticalement.

## PATERSON KOPIER-UND REPRORAHMEN

Zum Kopieren von Planfilmen der Grössen 9×12 cm (4"×5"), 13×18 cm (5"×7"), 18×24 cm (8"×10") und 24×30 cm (10"×12").

### ANLEITUNG

Zum Öffnen des Rahmens auf das Glas drücken, um die Halteklemmer freizugeben.

### Zum Kopieren

Die Scharnierstütze benutzen, damit die Glasplatte in offener Stellung bleibt. Das Negativ mit der Emulsionsseite nach unten auf das Papier legen und den Rahmen schliessen. Beim Kopieren von 24×30 cm Negativen den Film zusammen mit dem Papier unter den Scharnierhalter klemmen.

### Zum Reproduzieren

Wird das Objekt (Abbildung) durch die Andruckglasplatte absolut plangehalten. Ein Schlitz an der Rückseite des Rahmens ermöglicht eine Befestigung an der Wand für Aufnahmen in horizontaler Richtung.

## PATERSON AFDRUK-EN REPRODUCTIERAAM

Voor het afdrucken van 4 stuks vlakfilm 9×12 cm (4"×5") of 2 stuks vlakfilm 13×18 cm (5"×7") of 1 stuks vlakfilm 18×24 cm (8"×10") resp. 1×24×30 cm.

### GEBRUIKSAANWIJZING

Om het raam te openen moet het glas naar beneden worden gedrukt teneinde de spanning weg te nemen die de klem vasthoudt, waardoor deze gemakkelijk kan worden geopend.

### Voor het maken van Afdrukken

Kan de scharnierende steun worden gebruikt om de glasplaat verticaal te zetten. Plaats het negatief met de emulsiezijde op het papier en sluit het raam door het glas naar beneden te drukken. De verende klem springt dan automatisch op zijn plaats. Voor het maken van afdrukken van 24×30 cm, moeten papier en negatief gezamenlijk onder de rand geschoven worden van de scharnierende houder, waarin de glasplaat is bevestigd.

### Voor het maken van Reproducties

De onder spanning staande glasplaat houdt af drukken of illustraties volkomen vlak voor het maken van reproducties. Een gleuf aan de achterzijde stelt U in staat, het geheel aan de muur op te hangen, zodat horizontaal kan worden gefotografeerd.

## PATERSON KONTAKT KOPI-PRINTER OG KOPIRAMME

Til prøver efter fire 4"×5"/9×12 cm plan-film eller to 5"×7"/13×18 cm eller en 8"×10"/18×24 cm/24×30 cm.

### BRUGSANVISNING

Rammen åbnes ved at trykke på glasset for at udløse spændingen inden klemmen udløses.

### Ved Fremstilling Af Prøver

Holdes glaspladen åben ved hjælp af den støtte, der er forsynet med hængsel. Anbring negativerne med emulsionsiden nedad på papiret og luk rammeklemmen ved at presse ned på glasset—klemmen er fjederbelastet og går automatisk på plads. Ved fremstilling af prøver fra 24×30 cm film anbringes filmen sammen med papiret under fligen af den glasholder, der er forsynet med hængsel.

### Ved Affotografering

Den fastspændte glasplade holder billeder eller illustrationer plane ved affotografering. En åbning i rammens bagside gør det muligt at anbringe den på væggen ved horisontal fotografering.

## PATERSON PRENSA DE CONTACTO Y TABLERO COPIADOR

Como prensa de contacto cuatro 9×12 cm películas en hojas o dos 13×18 cm o uno 18×24cm/24×30 cm.

### MODO DE EMPLEO

Al abrir el marco presionar el cristal para disminuir la presión del clip.

### Como Prensa de Contacto

Use la bisagra para sostener la lámina de cristal abierta. La emulsión del negativo debe estar en contacto con la parte sensible del papel, entonces debe Ud. cerrar cuidadosamente el marco de cristal, logrando que el clip cierre herméticamente. Cuando se emplee para tamaño 24×30, recomendamos que el film y el papel se coloquen en el lado del cristal acompañándose para evitar que se arrugue el papel.

### Como Tablero Copiador

El marco de cristal sostiene fotos e ilustraciones planas para copiar. Una muesca colocada en la parte trasera permite sostenerlo en posición vertical.

## PATERSON PROFESSIONELLA KONTAKTKOPIER- INGSRAM OCH ORIGINALHÅLLARE

För kontaktkopiering av 4 st 9×12 cm bladfilm eller 2 st 13×18 cm bladfilm eller 1 st 18×24/24×30 cm bladfilm

### BRUKSANVISNING

Tryck ned glaset när ni skall öppna ramen så att låsmekanismen lättare kan lossas.

### För Kopiering

Det inbyggda stödet håller glasskivan öppen medan ni lägger filmen med emulsionsidan nedåt ovanpå förstöringspapperet. Pressa ned glaset och ramen låser sig själv. Vid kopiering av 24×30 film skjut in den tillsammans med papperet under den utskjutande delen av gängjärnet som glasskivan är fäst med.

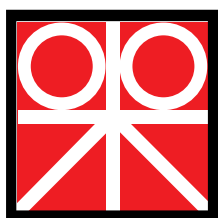
### Originalhållare

Det fjäderbelastade glaset håller reprooriginal plana under exponeringen. En slits på baksidan tillåter att ramen hängs på väggen för horisontell reproduktion.

Product No. PTP623 made by

Paterson Photographic Ltd,  
3 Malthouse Road, Tipton,  
West Midlands, DY4 9AE. UK

Printed in England



# PATERSON

## **PRO-PROOFER & COPY BOARD**

**Glass pressure plate for utmost clarity**

**TIREUSE PROESSION NELLE ET  
CHASSIS DE REPRODUCTION**  
Planété des documents parfaitement assurée

**PROFI- KOPIERRAHMEN & VORLAGENHALTER**  
Optisch einwandfreie Glasandrucksplatten

**POSITIVADOR PROFESSIONAL  
Y PANEL DE COPIA**  
Placa de presión de cristal que garantiza una máxima claridad